

распространенной структурой многокомпонентных терминов является А+N (30,45 % от общего количества), что говорит о тенденции к упрощению и сокращению профессиональной лексики, а также к расположению определения (чаще всего представленного прилагательным) перед определяемым словом (существительным).

Словообразовательный и этимологический анализ показали, что доля непроизводных для английского языка терминов высока (51,84 %). Это объясняется большим количеством заимствованных из греческого и латинского языков терминов. Среди способов словообразования было выявлено явное преобладание суффиксации (74,6 % от количества производных слов). Нехарактерными для анатомических терминов, однако встречающимися в нейрохирургических терминах, являются такие способы словообразования, как сложение с суффиксацией, аббревиация и сокращение, что подтверждает наличие тенденции к краткости профессиональной лексики.

В ходе данного исследования были определены основные принципы образования нейрохирургических терминов и терминосистем, особенности строения терминологических словосочетаний, основные словообразовательные модели.

Литература:

1. Dickman, C. A. Spinal Cord and Spinal Column Tumors. Principles and Practice. / C. A. Dickman, M. G. Fehlings. – New York : Thieme Medical Publishers, 2006. – 694 p.
2. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь / сост. Т. Л. Стедман. – М. : ГЭОТАР, 1995. – 720 с.

ВЕТЕРИНАРНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ: УСТАРЕВШИЕ СЛОВА И ПРОИСХОЖДЕНИЕ НЕКОТОРЫХ ТЕРМИНОВ

Козьменко А. С.

Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы
г. Москва, Российская Федерация
Научный руководитель – канд. пед. наук, доц. Тележко И. В.

Ветеринар – одна из самых древних и полезных профессий в этом мире. Попытки помочь животным при их болезнях появились еще в IV веке до нашей эры. В переводе с латинского ветеринар (veterinarius) значит ухаживающий за скотом, лечащий скот, так как изначально животных держали в основном пастухи и скотоводы. В Древней Греции лошадей лечили специальные люди – гиппиатры (от слов hippos – лошадь и iatros – врач).

Как и в медицине, в ветеринарии латинский и древнегреческий языки являются основой для создания терминов [1–3]. История возникновения и

развития медицинской терминологии происходила на общем фоне развития общества и науки Древней Греции и Рима. Основы современной клинической терминологии были заложены еще трудами греческих врачей – Гиппократы (V век до н. э.) и его знаменитой школы, которая была создана на острове Кос. Примерно с I века до н. э. начинает возрастать роль латинского языка в науке. Появляются сочинения римских ученых и врачей по естественнонаучным и медицинским вопросам. На этих двух языках написаны все медицинские и ветеринарные термины: названия болезней, их симптомы, анатомические термины, названия лекарств.

На основании археологических раскопок подтверждено наличие в середине I века н.э. развитого скотоводства у скифов, славянских племен. Найдено значительное количество костей домашних животных, причем кости лошадей всегда обнаруживали среди пищевых отходов, что связывают с широким применением конины в пищу. Позже коня стали использовать в качестве тягловой силы вместо крупного рогатого скота, и потребление конины прекратилось. Скифы умели оказывать первую помощь животным при родах, некоторых незаразных болезнях, знали лечебные травы.

Развитие ветеринарии в России, как и в остальных странах, происходило постепенно, начиная от народного врачевания и наблюдения за скотом и постепенно переходя в профессиональную медицину. Известно, что некоторые способы профилактики и лечения скифов в коневодстве широко использовали древнегреческие коневоды. Об успехах ветеринарной медицины Древней Руси свидетельствуют находки археологов: металлические и деревянные инструменты и приспособления для фиксации животных. Анализ этих находок свидетельствует о том, что на Руси в 8–9 веках были коновалы. «Коновал» – термин устаревший. Это слово употреблялось по отношению к человеку, который валил жеребцов для кастрации. В современном мире кастрацию лошадей проводит ветеринарный врач. Уже в 9 веке в русских летописях появляются ветеринарные термины. Словами «недуг», «скорбь», «хворь» обозначали какие-либо заболевания, а слово «знамя» значило клинический признак болезни, симптом. Термин «пытание» означал выявление, диагностику болезни, а «напор» – эпидемические или эпизоотические всплески заболеваний. Позже, с 10 по 14 век, появились новые «специфические» термины: «мышки» – это воспаление лимфатических узлов; «молосняк» – это острая инфекционная болезнь жеребят, «гриб» – заболевание холки, «ноготь» – болезни лошадей с явлением колик и др. Любопытно, что само слово «медицина» лишь в последние несколько десятилетий стало активно использоваться в медицинской терминологии. Ранее слово «медицина» заменяли словами «целительство», «врачевательство», «знахарство». Не обошлось также и без мифологических терминов, они пришли в античные времена и в эпоху Возрождения. Имя греческого титана, который держит на своих плечах небесный свод, отразилось в анатомии животных. Атлант (atlas) – это первый шейный позвонок животных. В честь Ахиллеса, величайшего воина греческой мифологии, было названо ахиллово сухожилие (chorda Achil lis), которое есть у некоторых видов

обезьян. (По мифу мать Ахиллеса окунула своего ребенка реку Стикс, тем самым сделав его практически неуязвимым. Единственным слабым местом воина была пятка, за которую Фетида держала своего сына, окуная его в реку). Основной компонент головного мозга, отвечающий за перемещение информации из кратковременной памяти в долговременную, назван в честь мифического существа гиппокампа. Гиппокамп – зверь, передняя часть тела которого похожа на лошадь, а задняя выглядит, как рыбий хвост. Паутинная оболочка мозга (*arachnoidea encerephali*) названа именем Арахны, которая славилась своим умением ткать. Помимо разнообразных анатомических терминов, в ветеринарии также встречаются названия лекарственных препаратов, пришедшие из древнегреческой мифологии. Например, морфий (*Morphine*) назван в честь бога сновидений Морфея, сына Гипноса. А как нам известно, Морфий – это лекарственное средство, оказывающее опиоидное действие.

Из вышеизложенного следует, что исторически сложилось так, что наименования костей, сухожилия, определенных мышц сохранили свои греческие названия, а наименования внутренних органов были переведены на латинский язык. Со временем некоторые термины утратили свою актуальность и исчезли из лексикона ветеринарного врача, а некоторые продолжили активно использоваться.

Литература:

1. Бондарь, Л. Д. Латинский язык сегодня: попытка возрождения языка межкультурного общения / Л. Д. Бондарь // Ученые записки СПб ун-та технологий управления и экономики. – 2021. – № 2 (74). – С. 18–23.
2. Никитин, И. Н. История ветеринарии: учеб. пособие / И. Н. Никитин. – Казань: Казанская акад. вет. медицины, 2002. – 256 с.
3. Рагимова, В. М. Значение латинского языка в современном медицинском образовании как основного профессионального терминологического языка медицинского персонала / В. М. Рагимова // Инструменты и механизмы современного инновационного развития : сб. ст. Междунар. науч.-практ. конф. : в 3 частях, Томск, 25 марта 2016 г. / отв. ред.: А. А. Сукиасян. – Ч. 3. – Томск : Общество с ограниченной ответственностью «Аэтерна», 2016. – С. 153–155.